

Chapitre 8 – Une enquête de Sherlock Holmes

Texte 4 p. 199 – Holmes en action

Alors qu'Hélène s'apprête, à son tour, à se marier, elle a dû emménager dans la chambre qu'occupait sa sœur et a entendu le sifflement qui avait annoncé la mort de celle-ci. Holmes décide d'aller examiner les lieux en l'absence du docteur Roylott...

— Maintenant je vais vous demander la permission d'examiner le plancher.

Il se jeta à plat ventre et, muni de sa loupe, étudia minutieusement

les fentes entre les feuilles du parquet. Il examina de même les boiseries

des murs. Puis il s'approcha du lit, et le regarda en tous sens ainsi que la

5 muraille contre laquelle il était appuyé. Enfin il saisit le cordon de sonnette¹

et le tira vivement.

— Eh ! quoi, il est faux ?

— Comment ? Il ne sonne pas ?

— Non, il n'est même pas fixé à un fil de fer. Oh ! mais ceci devient

10 fort intéressant. Tenez, regardez, le cordon est attaché à un crochet, juste

au-dessus de la prise d'air.

— Mais c'est absurde ! Je ne m'en étais jamais aperçue.

— Bizarre, bizarre ! murmura Holmes, en tirant sur le cordon. Il y a une

ou deux choses bien singulières dans cette chambre. Par exemple, quel est

15 l'imbécile d'architecte qui a établi une prise d'air entre deux pièces, alors

qu'il était si simple de la faire sur le mur extérieur ?

— Cela est également tout récent, dit la jeune fille.

— Cela doit dater à peu près de la même époque que le cordon de sonnette ?
ajouta Holmes.

20 — Oui, on a fait plusieurs petits travaux à ce moment-là.

— Ils étaient assez singuliers : faux cordon de sonnette, et prise d'air
n'aérant pas. Avec votre permission, miss Stoner, nous allons poursuivre
nos recherches dans l'autre pièce.

La chambre du docteur Grimesby Roylott était plus grande que celle de
25 sa belle-fille, mais meublée avec la même simplicité. Un lit de camp, une
petite étagère pleine de livres, livres de sciences pour la plupart, un fauteuil
près du lit, une chaise en bois contre le mur, une table ronde et un grand
coffre-fort étaient les principaux meubles de cette pièce, dont Holmes fit
lentement le tour, examinant chaque objet avec la plus soigneuse attention.

30 — Qu'y a-t-il, là-dedans ? demanda-t-il en frappant sur le coffre-fort.

— Des papiers d'affaires de mon beau-père.

— Ah !... Vous les avez vus ?

— Une fois seulement, il y a quelques années. Je me rappelle que c'était
plein de paperasses.

35 — Il n'y aurait pas un chat dedans, par hasard !

— Non. Quelle drôle d'idée !

— Mais, voyez donc ça !

Il montra une petite soucoupe, pleine de lait, qui était déposée sur le
coffre.

40 — Non, nous n'avons pas de chat ici. Mais nous avons une panthère
et un babouin.

— Oh ! oui ; évidemment ! La panthère, au fond, n'est qu'un fort spécimen

de l'espèce féline. Mais une soucoupe de lait ne saurait lui suffire,
j'imagine. Il y a là quelque chose dont je voudrais m'assurer.

45 Il s'accroupit devant la chaise en bois, et en examina le siège avec la
plus grande attention.

— Merci. Il n'y a plus de doute, dit-il, en se relevant et en remettant sa
loupe dans sa poche. Hallo ! voici un objet intéressant !

Et il montrait un petit fouet de chasse, pendu auprès du lit. La mèche²
50 cependant en était nouée, de façon à former un nœud coulant³.

— Qu'est-ce que vous pensez de cela, Watson ?

— C'est un fouet, comme tous les fouets. Seulement je ne sais pas pourquoi
la mèche est nouée ainsi.

— Cela n'est déjà pas ordinaire, il me semble ? Ah ! mes pauvres amis,
55 le monde est bien vilain, et quand un homme met son intelligence au service
du crime, on peut s'attendre aux pires infamies⁴. Je crois que j'en ai
vu assez, miss Stoner, et avec votre permission nous allons maintenant
sortir devant la maison.

Je n'avais jamais vu le front de mon ami aussi soucieux qu'au moment
60 où nous quittâmes avec lui son champ d'investigations. Nous avons, miss
Stoner et moi, arpenté plusieurs fois la pelouse sans oser interrompre ses
réflexions, lorsqu'il rompit lui-même le silence.

— Il est essentiel, miss Stoner, dit-il, que vous suiviez exactement mes
instructions jusque dans les plus petits détails.

65 — Je n'y manquerai certainement pas.

— La chose est trop grave pour
que vous hésitez. Votre vie est en

jeu.

— Je me fie entièrement à vous.

70 — D’abord, mon ami et moi,
nous devons passer la nuit dans
votre chambre.

La stupéfaction de miss Stoner
égala la mienne.

75 — Oui, il le faut. Je vais vous dire
pourquoi ! C’est bien l’auberge du
village qu’on voit là-bas ?

— Oui, l’auberge de la Couronne.

— Très bien. On doit voir vos
80 fenêtres de là-bas ?

— Sûrement.

— Vous vous enfermerez chez vous, sous prétexte de migraine, quand
votre beau-père rentrera. Puis quand il se sera retiré dans sa chambre pour
la nuit, vous ouvrirez les volets, vous pousserez votre fenêtre sans mettre
85 le crochet ; vous placerez votre lampe derrière afin qu’elle nous serve de
signal, et vous vous retirerez dans votre ancienne chambre, avec tout ce
dont vous pourrez avoir besoin pour vous coucher. Je ne doute pas que,
malgré les travaux, vous ne puissiez vous y installer pour une nuit.

— Oh ! oui, facilement.

90 — Le reste nous regarde. [...]

Quelques minutes après que la voiture⁵ fut entrée dans le parc, une
lumière qui nous apparut entre les arbres nous prouva que le propriétaire

du vieux manoir était installé dans un des salons.

Autour de nous l'obscurité se faisait de plus en plus profonde.

95 — Savez-vous, Watson, me dit tout à coup Holmes, j'ai réellement scrupule⁶

à vous emmener cette nuit. Notre entreprise n'est pas sans danger.

— Puis-je vous être utile ?

— Plus qu'utile.

— Alors je vous accompagne.

100 — Je vous en suis très reconnaissant.

— Mais vous parlez de danger ? Vous avez évidemment tiré de notre visite dans cette maison plus de renseignements que moi.

— Non, mais j'imagine que j'ai raisonné davantage. Tout ce que j'ai vu, vous l'avez vu aussi.

Arthur CONAN DOYLE, *Le Ruban moucheté*, 1892.

1. Sonnette qui sert à appeler un domestique.

2. Mèche : une mèche de fouet est une sorte de ficelle à son extrémité.

3. Nœud coulant : nœud qui permet de resserrer une corde sur un objet quand on tire dessus.

4. Infamie : action horrible et honteuse.

5. Voiture : celle du docteur Roylott.

6. Scrupule : hésitation.